



- A Battaglia di u Ponte Novu -

A u seculu XVIII, a Corsica hè un locu strategicu pè e putenze maiò, in lotta per supranà u Mediterraniu. U più primuros di pigliane u pussessu hè u Regnu di Francia. À u capu di trenta anni di niguziati è di baratti, u 15 di maghju di u 1768 Luigi XV zifra cun Genuva u trattatu di Versailles, duve a Serenissima Republica li cede a suvranità sopr'à l'isula, cunsirvendune puru u pussessu ghjuridicu. Sò inghjuliati i diritti di una Nazione nascitoghja, chì avia dichjaratu a so indipendenza in u 1755.

I Corsi chì avianu spiratu di firmà cù a Francia un accordu chì cautessi a so libertà è l'indipendenza di u so governu dicidenu tandu di vultassi contru à i soldati di u Rè. In Capicorsu, in u Nebbiu è in Casinca, a so resistenza hè accanita è a li facenu ancu à tribulalli strappendu une poche di vittorie, cum'è quella di u Borgu, d'ottobre 1768. Dopu ghjunti i rinforzi di omi è d'artiglieria, sottu à u cumandu novu di u conte de Vaux, ripiglia a suprana l'armata francese à l'entre di l'annu 1769. L'attaccu generale hè lanciatu u 5 di maghju. U generale Pasquale di Paoli hè custrettu à lasciassi u quartieru generale di Muratu in u Nebbiu è à ritirassi ver di Corti cù e so truppe.

L'8 è u 9 di maghju ci sarà una battaglia decisiva propiu qui, à u Ponte Novu. Ad arme spare, menu numerosi è vittime di i sbagli di uni pochi di i so capi, i soldati corsi detti « I Naziunali » si battenu cù un curagiu chì Voltaire ludarà, ma sò stirpati. U filusofu scriverà cusì : « l'arma principale di i Corsi era u so curagiu. Era tamantu issu curagiu chì durante una battaglia, vicinu à un fiume chjamatu Golu, si fecenu un muru cù i so morti per lasciassi u tempu di ricaricà daretu à elli, prima di esse custretti à ritirassi ; i feriti si messinu frà e salme per rinfurzà u muru. In ogni locu ci hè u valore, ma azzione simile ùn si ne vede chè ind'è i populi libari ».

In poche settimane e truppe di Luigi XV sottumettenu l'isula sana. Cappiatu da a maiò parte di i so tinenti, Paoli si risolve à lascià a Corsica. U 13 di ghjugu in Portivechju piglia un battellu pè andà in Inghilterra. In Francia ci vultarà solu in u 1790. Sarà ricivutu cù l'onori Paoli l'illuministu da l'Assemblea nazionale custituente, da u marchese di La Fayette è ancu da u rè Luigi XVI.

A u XVIII^{ème} siècle, la Corse est devenue un enjeu stratégique pour les grandes puissances qui se disputent la suprématie en Méditerranée. Sa possession est considérée par le royaume de France comme vitale. Le 15 mai 1768, après trente années de négociations et de tractations, Louis XV signe avec Gênes le traité de Versailles. Par cet accord, la Sérénissime République conserve juridiquement la possession de l'île mais cède au roi l'exercice de la souveraineté. Bafouant ainsi les droits d'une jeune nation ayant proclamé son indépendance en 1755.

Les Corses, qui avaient espéré pouvoir conclure avec la France un accord sauvegardant leur liberté et l'indépendance de leur gouvernement, décident alors de se dresser contre l'armée du Roi. Ils lui opposent une farouche résistance dans le Cap Corse, le Nebbiu, la Casinca, et parviennent même à la mettre en difficulté en remportant quelques victoires, notamment à Borgu en octobre 1768. Avec l'arrivée de renforts, en hommes et en artillerie, et sous le nouveau commandement du comte de Vaux, l'armée française reprend le dessus au début de 1769. L'offensive générale est déclenchée le 5 mai. Le chef Corse, Pascal Paoli doit abandonner son quartier général de Muratu, dans le Nebbiu, et se replie avec ses troupes en direction de la ville de Corti.

Les 8 et 9 mai, une bataille décisive a lieu ici même, à Ponte Novu. Mal équipés, moins nombreux et victimes des erreurs de certains de leurs chefs, les soldats corses « i Naziunali » combattent avec un courage qui sera glorifié par Voltaire, mais sont décimés. Le philosophe écrira ainsi : « L'arme principale des Corses était leur courage. Ce courage fut si grand que dans un de ces combats, vers une rivière nommée Golo, ils se firent un rempart de leurs morts pour avoir le temps de recharger derrière eux avant de faire une retraite nécessaire ; leurs blessés se mêlèrent parmi les morts pour affermir le rempart. On trouve partout de la valeur, mais on ne voit de telles actions que chez les peuples libres ».

En quelques semaines, les troupes de Louis XV soumettent toute l'île. Abandonné par la plupart de ses lieutenants, Paoli se résout à quitter la Corse. Le 13 juin, il s'embarque à Portivechju et rejoint l'Angleterre. Il ne reviendra en France qu'en 1790. L'homme des lumières sera accueilli officiellement par la majorité des membres de l'Assemblée nationale constituante, par le marquis de La Fayette ainsi que par le roi Louis XVI.

During the 18th century, Corsica became a strategic stake for the great powers fighting for Mediterranean supremacy. Its possession is considered as vital by the Kingdom of France. On May 15th 1768, after 30 years of negotiations, Louis XV signs the Treaty of Versailles with Genoa. With this agreement, the serene Republic juridically keeps the possession of the island but gives away to the king the exercise of sovereignty. Thereby tarnishing the rights of a young nation which had proclaimed its independence in 1755.

Corsicans, who had hoped to conclude with France an agreement protecting their freedom and their government's independence, decide then to rise up against the King's army. They put up a fierce resistance to him in the Cap Corse, the Nebbiu, the Casinca and even manage to put it in a difficult position by winning some victories, notably in Borgu in October 1768. With the arrival of backups, in men and weapons, an under the new leadership of the Earl of Vaux, the french army gets back on top at the beginning of 1769. The general offensive is triggered on May 5th. The Corsican chief Pascal Paoli must withdraw himself from his headquarters in Moratu, in the Nebbiu, and withdraw with his troops in the direction of the town of Corti.

On May 8th and 9th, a decisive battle takes place right here, in Ponte Novu. Poorly equipped, less numerous and victims of the errors of some of their chiefs, Corsican soldiers (i Naziunali) fight with a bravery that will be glorified by Voltaire, but are decimated. The philosopher later wrote so : « Corsicans main weapon was their bravery. This bravery was so big that in one of these fights, around one river called Gala, they did build a rampart with their dead to have the time to reload behind them before doing a necessary retreat, their injured ones mixing with the dead to strengthen their rampart. We find value everywhere, but we only see such actions in free people ».

In a few weeks, Louis XV's troops subdue the whole island. Abandoned by most of his lieutenants, Paoli resolves to leave Corsica. On June 13th, he embarks in Portivechju and gets to England. He will only come back in France in 1790. The man of lights will be officially welcomed by the majority of the constituent assembly's members, by the Marquis de Lafayette as well as by the King Louis XVI.